

К
Н
И
Г
А



С
А
М
О
У
Ч
А
С
Я

Харьков
«ФОЛИО»
2013



ИЗ КНИГИ ПЕРВОЙ

Знал я: этот путь —
Раньше или позже —
Всем суждено пройти.
Но что ныне мой черед —
Нет, о том не думал я...

Аривара Нарихира (880)









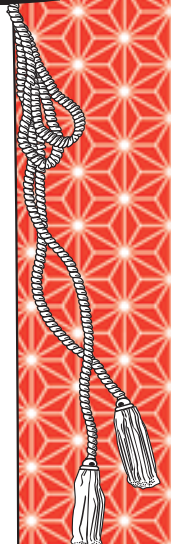


ИЗ КНИГИ ПЕРВОЙ


Хотя само собой разумеется, что самурай должен всегда почитать Путь самурая, может показаться, что мы все относимся к нему беспечно. Посему, если кто спросит: «В чем заключается истинное значение Пути самурая?», то человека, который сумел бы тут же дать ответ, встретишь редко. Так происходит потому, что ум наш не готов к этому заранее. Из этого и проистекает наше невнимание к Пути.

А сие невнимание — опасно.

Путь самурая сокрыт в смерти. Когда дело доходит до выбора, где третьего не дано, — выбирай смерть не колеблясь. Это — не самое сложное. Будь точен и решителен,










ибо говорить, что умереть, не достигнув своей цели, означает умереть недостойно, способны лишь легкомысленные софисты. Под давлением выбора между жизнью и смертью вовсе не обязательно добиваться цели.



Все мы хотим жить. И по большей части мы выбираем для себя лишь то, что нам по душе. Однако продолжать жить, не достигнув своей цели, — это трусость. Это будто идти по тончайшей веревке. Умереть же, не стремясь к цели, — смерть недостойная и признак одержимости. Но в этом нет позора. Такова сама суть Пути самурая. Если готовить себя к этому каждое утро и каждый вечер, то тогда воин сможет жить так, как если бы телом был уже мертв; он через муки достигнет свободы на своем Пути. Всю жизнь он будет чист и непорочен и преуспеет в своем призвании.

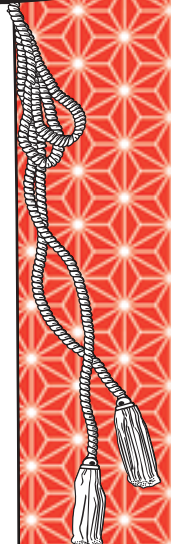


Человек сможет стать хорошим слугой тогда, когда поставит искреннее служение





своему господину превыше всего в жизни. Такими должны быть лучшие из слуг. Если ты принадлежишь к выдающемуся роду, насчитывающему многие поколения, достаточно преисполниться глубочайшего почтения к своим предкам, отринуть тело свое и душу и посвятить себя своему господину. Еще большей удачей является то, что помимо этого ты обладаешь мудростью и талантом и умеешь ими пользоваться. Но даже человек никчемный и неуклюжий может стать надежным слугой, если только он задастся целью неукоснительно следовать воле своего господина. Наименьшую пользу приносит обладание только лишь мудростью и талантом. По своей природе люди делятся на тех, чья мысль быстра, и тех, кому необходимо отойти от дел и поразмышлять. Таким образом, по сути, если человек проявляет самоотверженность и следует четырем заповедям господина Набэсимы, то мудрость он приобретет независимо от того, какими достоинствами он обладает от природы.







Считается, что можно решить сложнейшие задачи, если предаваться размышлениям о них, однако те, кто склоняются к такой идее, мыслят неверно, что не приведет ни к чему хорошему, потому как всё, чем они занимаются, — это самосозерцание.

Оставить прежние глупые привычки и прийти к самоотверженности сложно. Даже если поначалу ты сдался, сталкиваясь лицом к лицу с делом, укрепи четыре заповеди в своем сердце, забудь себялюбие, и ты приблизишься к идеалу.

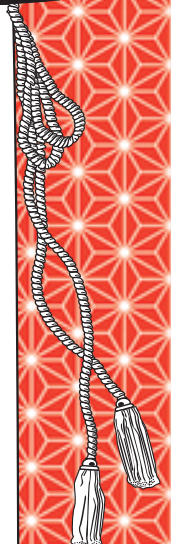


Поскольку мы совершаем большинство поступков, полагаясь лишь на свою прозорливость, мы сосредотачиваемся на себе, забываем о разуме, и дела идут не так, так должны были идти. Как уже было замечено, это свидетельствует о слабости, недалекости и отсутствии способностей. Когда человек не пользуется своим разумом, ему должно советоваться с кем-либо, кто обладает здравым смыслом. Советчик продвинется далее на своем Пути, когда примет




సర్వసాధారణము



సర్వసాధారణము





решение бескорыстно и искренне, потому как не будет лично заинтересован в этом деле. Разум такого человека напоминает огромное дерево со множеством корней. Разум же одного человека напоминает лишь воткнутый в землю прут.

Мы изучаем слова и поступки людей древности для того, чтобы вверить себя их мудрости и отказаться от себялюбия. Когда мы перестаем мыслить себя центром сущего, следуя советам древних, и обращаемся за советом к другим, дела пойдут хорошо и не потерпят краха. Лорд Кацусигэ обращался к мудрости лорда Наосигэ, как упоминается в «Оханасикикигаки»¹. Мы должны быть благодарны ему за сие наставление. Более того, был такой человек, слугами которому

¹ «Оханасикикигаки» — собрание изречений Наосигэ, Кацусигэ и Мицусигэ, трех первых даймё клана Набэсима. Даймё — крупнейшие военные феодалы средневековой Японии, элита среди самураев.



СОДЕРЖАНИЕ

Из Книги Первой	5
Из Книги Второй	101
Из Книги Третьей	147
Из Книги Четвертой	151
Из Книги Шестой	157
Из Книги Седьмой	169
Из Книги Восьмой	195
Из Книги Девятой	235
Из Книги Десятой	255
Из Книги Одиннадцатой	289

